



## Совещание государств- участников

Distr.: General  
13 April 2015  
Russian  
Original: English

Двадцать пятое Совещание  
Нью-Йорк, 8–12 июня 2015 года

### Письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа от 13 апреля 2015 года на имя Председателя двадцать пятого Совещания государств- участников

1. Как Председатель Комиссии по границам континентального шельфа хочу проинформировать Вас о ходе работы Комиссии за период после состоявшегося в июне 2014 года двадцать четвертого Совещания государств-участников.
2. Хочу напомнить, что в период после июня 2014 года Комиссия провела свои тридцать пятую, тридцать шестую и тридцать седьмую сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 21 июля по 5 сентября 2014 года, с 20 октября по 28 ноября 2014 года и, соответственно, со 2 февраля по 20 марта 2015 года. Более подробные сведения о ходе работы Комиссии во время этих сессий в связи с представлениями, активно рассматриваемыми Комиссией и ее подкомиссиями, изложены в документах CLCS/85, CLCS/86 и CLCS/88. Особое внимание в настоящем письме уделяется тем вопросам, которые Комиссия просила доводить до сведения Совещания государств-участников, поскольку они касаются выполнения мандата Комиссии в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.

#### Рассмотрение представлений и принятие рекомендаций

3. На вышеуказанных сессиях Комиссия и ее подкомиссии рассмотрели представления Уругвая, Островов Кука в отношении плато Манихики, Аргентины, Ганы, Исландии в отношении района «Котловина Айир» и западной и южной частей хребта Рейкьянес, Пакистана, Норвегии в отношении острова Медвежий и Земли Королевы Мод, Южной Африки в отношении материковой части территории Южно-Африканской Республики, Федеративных Штатов Микронезии, Папуа — Новой Гвинеи и Соломоновых Островов в отношении плато Онтонг-Джава, Франции и Южной Африки в отношении архипелага Крозе и островов Принс-Эдуард и Маврикия в отношении острова Родригес.
4. Комиссия одобрила рекомендации в отношении представлений Ганы и Пакистана. Она продолжила также рассмотрение проектов рекомендаций по частичному представлению Исландии в отношении района «Котловина Айир»



и западной и южной частей хребта Рейкьянес. На своей тридцать седьмой сессии она постановила продолжить дальнейшее рассмотрение этих проектов рекомендаций на тридцать восьмой сессии.

5. Комиссия заслушала также презентации представления Тонги в отношении западной части хребта Лау-Колвилл, а также новую презентацию представления Кении.

6. Наконец, Комиссия приняла к сведению новые представления, поданные Францией в отношении Сен-Пьера и Микелона, Сомали, Гамбией, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Кабо-Верде, Мавританией, Сенегалом и Сьерра-Леоне (совместно) в отношении районов Атлантического океана, прилегающих к побережью Западной Африки, Данией в отношении континентального шельфа к северу от Гренландии и Испанией в отношении района к западу от Канарских островов. Презентация этих представлений будет включена в предварительную повестку дня тридцать восьмой сессии Комиссии, которая пройдет в июле-сентябре 2015 года.

#### **Условия службы членов Комиссии**

7. На своей тридцать пятой сессии, проходившей в июле-сентябре 2014 года, Комиссия приняла к сведению решение по вопросу об условиях службы членов Комиссии, принятое двадцать четвертым Совещанием государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (см. SPLOS/276).

8. На той же сессии Комиссия постановила, что в 2015 году она проведет три сессии по семь недель каждая, включая пленарные заседания, общей продолжительностью 21 неделя, в течение которых будут заседать Комиссия и ее подкомиссии, при том условии, что это решение может быть пересмотрено на тридцать седьмой сессии с учетом прогресса, достигнутого в работе подкомиссий, и других событий, имеющих отношение к рабочей нагрузке Комиссии и условиям службы ее членов.

9. В связи с этим на тридцать седьмой сессии, проходившей в феврале-марте 2015 года, Комиссия приняла к сведению соответствующие положения резолюции 69/245 Генеральной Ассамблеи, в частности пункты 80–85, а также предоставленную Секретариатом информацию о медицинском страховании и рабочих помещениях для членов Комиссии. Комиссия подчеркнула свое понимание того, что возмещение расходов на медицинское страхование поездок для членов, являющихся бенефициарами целевого фонда, учрежденного в соответствии с резолюцией 55/7 в целях оплаты издержек членов Комиссии из развивающихся стран в связи с участием в заседаниях Комиссии, представляет собой временную меру и что в будущем будет выработано более долгосрочное решение. Комиссия подтвердила свое мнение о том, что при решении вопросов, касающихся условий службы, не должно проводиться какого-либо различия между членами Комиссии из развивающихся и развитых государств и что вопросы, которыми занимается Комиссия, не ограничиваются вопросами о надлежащем медицинском страховании.

10. Что касается вопроса о рабочих помещениях, то Комиссия пришла к выводу о том, что ее членам требуются более адекватные рабочие помещения и сооружения. От имени Комиссии я направил письмо на имя директора Отдела

по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата с изложением этих потребностей для целей пункта 84 резолюции 69/245 Генеральной Ассамблеи.

11. Ссылаясь на соответствующие пункты резолюции 69/245 и вышеупомянутые просьбы в отношении рабочих помещений для своих членов, Комиссия выразила большие надежды на то, что ее потребности, связанные с условиями службы ее членов, будут в ближайшее время и до истечения нынешнего срока полномочий рассмотрены государствами-участниками и, в конечном счете, Генеральной Ассамблеей.

12. На тридцать седьмой сессии Комиссия обсудила также вопросы, связанные с темпами рассмотрения представлений. Пересмотрев свой порядок работы, Комиссия признала, что увеличение числа человеко-недель пока не привело к пропорциональному увеличению числа утвержденных рекомендаций. Комиссия отметила, что завершение процесса рассмотрения представлений напрямую зависит от того, как часто и в каком объеме действующим подкомиссиям представляются дополнительные данные и информация, от степени их сложности, а также от того, насколько своевременно делегации делают такие представления в ответ на просьбы о разъяснении или вопросы подкомиссий. Однако Комиссия отметила также, что ее решение о формировании девяти одновременно действующих подкомиссий привело к сокращению прогнозируемого периода ожидания рассмотрения сделанных представлений.

13. Комиссия далее постановила, что в течение оставшегося срока полномочий, который истекает в июне 2017 года, она сохранит нынешний порядок проведения заседаний, то есть по-прежнему будут проводиться три сессии по семь недель каждая общей продолжительностью 21 неделя, в течение которых будут заседать Комиссия и ее подкомиссии, причем четыре из 21 недели будут посвящены пленарным заседаниям.

#### **Явка членов**

14. Комиссия неоднократно отмечала, что отсутствие ее членов имеет прямое и непосредственное воздействие на работу Комиссии, ее эффективность и рабочую нагрузку тех членов Комиссии, которые принимают полноценное участие в работе сессий. Поэтому я хотел бы настоятельно призвать все государства, выдвинувшие кандидатуры членов Комиссии, оказывать им необходимую поддержку, с тем чтобы те могли принимать полноценное участие во всех сессиях. Кроме того, я хотел бы призвать государства, рассматривающие вопрос о выдвижении кандидатур будущих членов Комиссии, должным образом учитывать финансовые и материально-технические последствия оказания активной поддержки члену Комиссии в течение 21 недели в год в случае избрания их кандидата.

15. Я как Председатель Комиссии буду и впредь по мере необходимости сообщать постоянным представительством об отсутствии членов Комиссии, кандидатуры которых были выдвинуты их правительствами, а также о последствиях их отсутствия для работы Комиссии.

### **Целевой фонд для компенсации расходов на участие членов Комиссии из развивающихся государств в ее заседаниях**

16. Я хотел бы обратить внимание государств-участников на целевой фонд, созданный для компенсации расходов на участие членов Комиссии из развивающихся государств в ее заседаниях, в который могут обращаться развивающиеся государства, с тем чтобы получить финансовую помощь, необходимую для оказания поддержки членам из этих стран.

17. На тридцать пятой и тридцать седьмой сессиях Комиссия была проинформирована Секретариатом на предмет взносов в целевой фонд и связанных с ним расходов. Комиссия выразила признательность за взносы, сделанные в целевой фонд, выразив, однако, обеспокоенность по поводу сокращения их объема и состояния целевого фонда. В этой связи я хотел бы подчеркнуть важность целевого фонда в свете порядка работы, утвержденного Комиссией по итогам рассмотрения просьбы Совещания государств-участников (см. SPLOS/229) и решения Комиссии о продлении его действия на оставшийся срок полномочий. Без непрерывного поступления взносов целевой фонд не сможет оказывать помощь имеющим на нее право членам на протяжении 21 недели в год, в течение которых проходят заседания Комиссии и ее подкомиссий. В связи с этим следует напомнить о том, что после того, как в круг ведения целевого фонда была включена статья о возмещении расходов на медицинское страхование поездок, его ресурсы могут быть исчерпаны гораздо быстрее.

18. Я хотел бы обратиться к другим государствам с просьбой вносить взносы в этот фонд, с тем чтобы позволить Комиссии и впредь стабильно справляться с большим объемом работы при участии всех ее членов.

### **Уход в отставку одного из членов Комиссии**

19. На тридцать седьмой сессии Комиссия приняла к сведению заявление об отставке Георгия Джаошвили, направленное на имя Председателя и полученное 16 января 2015 года. В результате выхода в отставку указанного лица в Комиссии образовалась вакансия среди членов, избираемых от Группы государств Восточной Европы.

### **Прочие вопросы**

20. На тридцать пятой сессии я имел честь быть переизбранным Председателем, а Каррера, Глумов, Пак и Руст были переизбраны заместителями Председателя Комиссии на срок полномочий, начавшийся в декабре 2014 года и истекающий 15 июня 2017 года.

21. На той же сессии Комиссия и ее Комитет по конфиденциальности рассмотрели вопрос о возможном нарушении конфиденциальности одним из членов, касающемся разглашения информации о конфиденциальной корреспонденции, а именно вербальной ноте, не размещенной в открытом доступе. В связи с этим, в соответствии с пунктом 5(2) приложения II к правилам процедуры Комиссии (CLCS/40/Rev.1), я хотел бы сообщить о том, что информация по этому вопросу и соответствующее решение содержатся в заявлениях Председателя о ходе работы Комиссии на ее тридцать пятой и тридцать шестой сессиях (см. CLCS/85, пункты 68–69, и CLCS/86, пункт 41).

22. Что касается сообщений, то я хотел бы проинформировать Совещание о том, что на своей тридцать седьмой сессии Комиссия вновь особо отметила общую заинтересованность государств — членов Организации Объединенных Наций, равно как и государств — участников Конвенции, в обеспечении транспарентности в работе Комиссии и постановила рекомендовать государствам, насколько это возможно, не ограничивать распространение представляемых ими сообщений только членами Комиссии, за исключением сообщений от государств, подавших представления, в которых препровождаются конфиденциальные данные и информация.

23. Кроме того, я хотел бы довести до сведения Совещания государств-участников следующий важный технический вопрос. Пакеты программ управления географической информацией, использованные некоторыми государствами в процессе подготовки и подачи представлений, к моменту рассмотрения этих представлений могут оказаться несовместимыми с версиями, используемыми Комиссией. В связи с этим Комиссия постановила рекомендовать представляющим государствам принять меры к тому, чтобы при представлении соответствующих разделов использовались программы управления географической информацией, совместимые с версией программного обеспечения, используемого Комиссией.

24. Я хотел бы вновь выразить от имени всех членов Комиссии нашу признательность Совещанию государств-участников за постоянную поддержку нашей работы. В частности, я хочу поблагодарить правительства Ирландии, Исландии, Китая, Мексики, Португалии, Республики Корея и Японии за их вклады в целевой фонд для компенсации расходов на участие членов Комиссии из развивающихся государств в ее заседаниях.

25. Я хотел бы также от имени Комиссии выразить признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву за высокий уровень секретариатского обслуживания Комиссии.

26. Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа двадцать пятого Совещания государств-участников.

(Подпись) Лоренс Фоладжими **Авосика**  
Председатель Комиссии  
по границам континентального шельфа